

EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadó-hivatal:
főtcza, 328-ik szám alatt,
az Eperjesi Bankegylet könyvnyomda-helyiségeiben.

Ide intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény,
valamint előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre 4 frt.
Félévre 2 „
Negyedévre 1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapesten
és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DIJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös
hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —
Nyitltér minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adtnak. — Bérmentetlen
levelek csak ismerős kezektől fogadtnak el.

Pünkösdi ünnepének alkalmából.

A pünkösdi nagyfontosságú ünnep főhősei azon galileai halászok valának és maradnak mindig, a kik a Jézus nevében összegyűlkezve, a feltámadás után 50 nappal (innen pentekoste-pünköszt-pünkösdi) s a menybemenetel után 10 nappal egyszerre csudálatos lelkesültségtől áthatva, a vezér Péter példáján búzduzva, prédikálni kezdték az Urat minden népeknek, még pedig mint a szentíró mondja, a „tűzes nyelvek“ alakjában reájok szállott szent lélek ihletése folytán „mindenfélé népnek nyelvével“.

Óh, vajha „a pünkösdi jeles ünnepén“ megszállana a szent lélek hazánk minden fiát, mint honfit is — és kezdené hirdetni a hazaszeretetet — még pedig e haza minden népeinek nyelvével! Óh vajha e haza különböző nemzetiségei mind megértenék azt a szent szót, mely „oly édes-epedve foly ajkairól“, mely oly sokféle hangon, oly számtalan alkalommal — suttogja feléjük: „óh jertek, óh jertek az édes anyához“!

De hogy jutunk mi e gondolatra, kérhetné valaki? Hiszen a pünkösdi ünnepe más valamire emlékeztet! Hiszen az tisztán vallási tény, melynek történeti valósága — csak a több testvérágra szakadt nagy vallást, — a keresztény vallást érdekli. — Igaz! És még is teljesen indokolt ezen gondolat, ezen kapcsolatban. A pünkösdi ünnep az apostolok is homályban voltak az iránt: mi voltaképpen az ő hivatásuk a Krisztus művével szemben, s csak a szent lélek szülte ihlettség magyarázta meg nekik hivatásukat s csak az tette őket hivatásukhoz hívekké. — Az szült benők hivatásukhoz s éppen ez volt azután alapja működésük hatásának, világhozjárásuk voltának. — Ha már most a szent ihlet benünket, mint honpolgárokat is megvilágosítana, akkor magmutatná nekünk is: mi az a hazaszeretet. Mert bizony, bizony, valljuk meg, nagyon sokan vannak még, a kik nem tudják: hogy voltaképpen miben áll az?

Sokan azt egy sokat hangoztatott (de azért gyakran immanens) érzelemben látják már; mások szeretnek a hazáról és a hazáért beszélni; akadnak, kik készek érette sokat áldozni, tenni is, sőt vannak, kik meghalni is készek a hazáért. — A haza ritkán kívánja tőlünk, hogy érette meghaljunk, de, ha kívánja, meg kell azt tennünk; azonban, hogy a hazáért éljünk, azt a haza mindenkor kívánja, s az minden honpolgár hazafias főerénye, ha tud a hazáért élni, ha minden lépten, nyomon, szóval és tettel, anyagi és szellemi téren a saját nemzetének, hazájának fölvirágzásán, jólétén munkálkodik és másokat is hazaszeretetre buzdít. A haza fölvirágzása, jóléte, az egyesek erkölcsi, szellemi s anyagi jólétén nyugszik, s azért tulajdon erkölcsös, anyagilag jól rendezett életünk is szolgálat a hazának. — Ehez munka kell, szellemi és anyagi, testi munka, munka a tulajdon hivatás betöltésében. — Ha mindenki betölti hivatását, fölvirul a haza; hivatásukhoz tehát a hazaszeretet.

S vajlon kérjük nincs-e helyén ezt most hangoztatnunk, midőn egy, városunkban lefolyt ünnepély (a Kerényi-féle emléktábla

leleplezését értjük) éppen egy nagy hazánkfia hivatásúságát juttatta eszünkbe; midőn meggyenk egyik bölcs intézkedése éppen a szent hazaszeretetre és a nagy költő ama szavai megértésére:

„E nagy világon e kívül
Nincsen számodra hely,
Áldjon vagy verjen sorskeze
Itt élned, halnod kell,“ —

tanította — a kivándorlás iránt oly nagy szeretetre gyűlt köznépünket; (a múlt vasárnap a lelkészek útján a kivándorlás felől a népnek adott felvilágosításra utalunk); és midőn a pünkösdi szent ünnepek azt tárják szemünk elé: miképen hódították meg a világot az Ur egyszerű tanítványai, mert bár különböző nyelveken szólának is, mind egyet, ugyanazt, azt az egyet — az Ur szeretetét hirdették!!

Ha mi e hazának polgárai, bár különböző nyelven szólunk is, mind azt az egyet fogjuk hirdetni, mind ugyanazt az egyet fogjuk prédikálni, a hazaszeretetet és hivatásunkhoz híven annak felvirágzását fogjuk munkálni, akkor a haza felvirul és a boldog, a jólétnél örövendő egyesek által boldoggá, gazdaggá lesz, és megvalósulnak a magyar nemzet ama nagy apostolának Széchenyinek szavai:

„Magyarország nem volt, hanem lesz!“

Óh vajha leszállana reánk ama szent lelkesedést keltő tűz a hazaszeretet és mi mind, kiki a maga körében hirdetőnk szóval, tettel, étellel és legfőképpen hivatásúságunkkal ama nagy ígéret:

„A haza minden előtt!“ —

s kitartásra ösztönözve netalán lankadozó izmainkat, folyton azt juttatnók mások s a magunk emlékeztetébe: „Hass, alkoss, gyarapíts s a haza fényre derül!“ — Faxit Deus!

Emlék-tábla Kerényi szülőházán.

„Lesz talán, ki énekimre,
Elmerengjen boldogan,
Gondolván: ki ezt dalolta —
Tudja Isten merre van!“

Kerényi Frigyes.

Nem a költői büszkeség hangja szól e sorokban, csak a szelid ábránd merengése, nem biztatja magát Kerényi azzal, hogy neve a halhatatlanság csarnokában foglaland helyet, nem tesz úgy, mint Petőfi, ki költői lángeszének tudatában ily büszke dalra fakad:

Dicső neve költő fiadnak
Anyám soká, örökön él!“

Kerényi megelégszik azzal, ha a jövőnek nemzedéke közt lesz olyan, a ki rá megemlékezik. A költő dalának sejtelve megvalósult, nemcsak egyesek, de az egész nemzet kegyelettel emlékszik reája s szülővárosában emléktáblával van megjelölve a ház, a melyben született.

Folyó évi május hó 29-én lepleztetett le ünnepélyesen azon emléktábla, de mielőtt ezen ünnepélyről szólanék, czélszerűnek látom a tábla történetét röviden elmondani.

A helybeli evang. collegium „Magyar Társasága“-a 1878-ik évi május hó 25-én tartotta a collegium nagy termében 50 éves jubileumát. E körnek, mely az utóbbi időkben a gymnaziumokban szokásban levő önképző-körök hatáskörén nem emelkedik túl, régebben, különösen alakulása idejében, nagyobb hatásköre volt, ugyanis még akkor a nemzeti nyelv sem a társadalomban, sőt még az iskolában sem foglalta el jogos helyét, mint jelenleg s azért azon tanulók, kik a nemzeti nyelvben gyakorolni akarták magukat, (olvasás, szavaltat és írásbeli dolgozatok s ezek megbírása

által) e végből külön társaságot alakítottak. Nem szabad kicsinylenünk az ilyenemű társulatok hivatását, hisz nem egy irónk azokban nyerte az irodalom iránti első hajlamot; az eperjesi collegium „Magyar Társasága“-nak pedig még azon érdeme is meg volt, hogy számos idegen ajku ifjut megnyert a nemzeti nyelv s ezzel kapcsolatosan a nemzeti ügy számára, hogy többet ne említsék: magát Kerényi Frigyeset is! Midőn e „Magyar Társaság“ 1878-ban 50 éves jubileumát tartotta, az akkori tagok közt azon eszme fogamzott meg, hogy a jubileum emléket valami maradandó emlékekkel is megörökítsék s elhatározták, hogy részint e célból, részint a kegyelet lerovása végett emléktáblát állítanak Kerényi Frigyes szülőházára. Az emléktábla költségeinek fedezésére a jubileum estéjén hangversenyyel egybekötött táncmulatságot rendezett a kör, melynek tiszta jövedelme (mintegy 100 frt) gyarapodás végett egyik helybeli pénzintézetnél lett letéteményezve, ezen összegből állítottatott fel aztán jelenleg az emléktábla, melynek leleplezése május 29-én történt.

A mondott napon d. e. 11 órakor indult el a collegiumból az ifjuság tanárai vezetésével, lobogó zászló alatt Kerényi szülőházához, hol az emelvényen az ifjuság 2 zászlaját büszkén lebegtetette a májusi virágillatos szellő, a befedett emléktáblát pedig virágkoszorú köríté. Otrokoci Végh Dániel tanár, a „Magyar Társaság“ elnöke, fellépett az emelvényre s rövid, de szép beszéde után lelepleztetett az emléktábla s a nagyszámu közönség előtt feltűnt a veres márványba vésett aranyos felirat:

Ezen házban született
KERÉNYI FRIGYES
1822. január 1.

Ezután a theologiai dalegylet énekelte el szabatosan Kerényi egyik dalát, mely így kezdődik:

„Mint kápolnában állok itt,
Hazám, zászlód alatt:
A hármás szín felszentelön,
Mélyen lelkekre hat!“

Az éneklés után Schütze József VIII. osztálybeli tanuló lépett fel az emelvényre s mondá el sikerült alkalmi beszédét, melynek ugy szerkezete s hangulata, mint előadása a közönség tetszését megnyerte, s a közönséget zajos éljenekre ragadta. A theologiai dalegylet által szíjelenekelt „Hymnus“ fejező be a rövid, de mindazonáltal emlékezetes, hazafias ünnepélyt.

*
„Vágyam egy: bölcsöm honába
Térni boldogul,
Csak egy kis darab magyar föld
Siri ágyamul . . .!“

Midőn ezen sorokat írta Kerényi, bizonyára még alig gondolt arra, hogy e sorokat egykor magára is alkalmazhatja. „Honvágy“ című költeménye Magyarországnak született, ennek keletkezése idejében még boldog ember volt Kerényi, ifjusággal, jeles barátok társaságával (mint Petőfi s Tompa) kényelmes anyagi helyzettel s — lanttal ajándékozta őt meg a sors, mindezeknek rövid pár év múlva vége lón! Eljött a forrongó kor, majd az eszmék harcát fegyverzőre váltotta fel, melynek elhallgatása után zsarnoki önkény uralkodott a legázolt, szerencsétlen nemzet felett. Kerényi nem nézhetette a haldoklóknak látszó hon tátongó sebeit, elment boldogabb hazába, a szabadság földjére, Amerikába! De a szabadságnak balszamos levegője nem gyógyítja meg sebzett lelkét, elméje megtévelyodött s az ifju költő elhunyt . . . ki fogta be szemét? . . . hol temették? . . . nem tudjuk.

Siri álma vajlon édes-e? Idegen földben porlad a honát oly forrón szerető szív! Fejfája nincsen, sirhantját csak a jóságos természet ékíti virággal, felette az őserdő lombja zizeg, mellette a Mississippi folyam zúgása hallik, ez az altató dala . . .!

Sirját nem kereshetjük fel, de felkerestük s megjelöltük ama házat, melyben bölcsőjét ringaták, hogy emléket átadjuk a késő utókornak, hogy tanuljon tőle hazaszeretetet s lelkesüljön példáján.

A csüggedetlen kitartásnak és honszeretetének fényes példáját adta Kerényi az által, hogy idegen ajka daczára magyar költő lett. Szégyenítő e példa

azokra nézve, kik bár e földet tartják hazájuknak, még sem tanulják meg e hon zengő nyelvét, de másrészt felemelő és bátorító a példa a jövőre s részben a jelenre is, hogy ezeknek nemzedéke megérti a kor intó szavát, szívben s lélekben igyekszik fog magyarrá lenni s eljő az a kor, midőn nem kell Kerényivel így felsóhajtunk:

„Tedd kezre kedvesednek
Lágy kezét s megérti —
Idegen hang a magyar dal,
Még talán megsérti!

S míg közöttünk a leány mind
Honlány fogna lenni:
Jó fiú! meleg sziveddel
Elmentél — pihenni! —

K. B.

Azon kellemes helyzetben vagyunk, hogy az elmondott beszédek egész terjedelmükben közölhetjük s ime ide iktatjuk Otrókocsi Végh Dániel elnök alkalmi, rövid, de velős szavait: „Bölcső és sír az ember élete véghatárain! Mindegyik kegyeletünk tárgya azoknál, kiket szeretünk, avagy a kiknek emlékét tiszteljük; de kedveseinknek és nagyjainknak leginkább sírhantja az, melyet kegyeletünk koszorúival fel szoktunk keresni. — Tőlünk, fájdalom, a viszonyok megtagadták, hogy Kerényi Frigyes, magyar költő s városunk szülötte sírját megkoszorúzhassuk. Több ország s azontúl az Océán választ el attól benünket. De a költő bölcsőjét ime itt e házban ringatták (az emléktáblát a „Magyar Társaság“ titkára Félix Antal és Frits Géza pénztárnok segítségével mellett leplezi) és a szöveget olvassa:

„Ezen házban született
KERÉNYI FRIGYES
1822. január 1. 4

Kivánom, hogy az emlék számos éveken s emberöltőkön át fennálljon, őrizze és gondozza azt e város nemes közönsége! Kivánom, hogy ez emléktábla a költő példájára utalva, buzdítsa és lelkesítse e város ifjait és öregét a magyar nemzetiség mindenkor felkarolásának és ápolásának hazafias kötelességére!

Ugy legyen!“

Schütze József VIII. oszt. gymn. tanuló, a „Magy. Társaság“ főjegyzője beszéde pedig a következő: . . .

T. Közönség!

Ki nagy hirre, magas méltóságra egész életében nem vágyódott, de mint a kis ibolya bokrok alján, hol senki sem látja, terjeszti illatát, visszavonultan barátai s jó emberei körében elégtelen élni kívánt, annak emeltünk emlék-táblát. Megtettük, a mit hazánk tőlünk elvart s kötelesség-érzetünk oly régen sugallt, emlék-táblával jelöltük meg a helyet, hol Kerényi Frigyes először pillantá meg az éltető napsugarat.

Vajjon nem érdemelte-e meg azon jeles férfi, hogy mi, kiknek valódi büszkeségére szolgál, emlékére ezen táblát emeljük? Vajjon nem kellene-e pirulnunk, hogy még azon férfiu sem tudjuk tisztelni, ki városunkban született, életének gyermek- s ifjkorát itt töltötte, e városnak s iskoláknak méltó büszkesége volt?

Az 1822-ki év jan. 1-én pillantotta meg e házban az első napsugarat. E házban mosolygott rá tavasz a költészet muzsája s felavatta magyar dalnokává. S Kerényi Frigyes szívvel lélekkel magyar költő volt! Dacára annak, hogy német-ajku szülőktől származott s az első szó, melyet kimondott, idegen volt: ő mégis a magyar nyelvet anyira elsajátította, hogy mint magyar költő fel-á-phetett; kebelében oly hő honszeremléget, hogy inkább akart kisebb híru magyar, sommint német költő lenni. A collegiumunkban most is létező „Magyar Társaság“ az ő idejében élte virágzása korát. Ezen körnek volt ő egyik kiváló tagja és egy időn át pontos jegyzője. Kivüle itt irtak első zsenyéket: Lisznyai Kálmán, Sárosy Gyula, a két Vahot, Sándor és Imre, s hogy ez, valamint az akkor itt jőzán irányu társadalmi élet fogékony keblére nem csekély emelő hatással voltak, azt nem csodálhatjuk. Miveltse, barátságos és szelid modora maga köré vonta nemcsak ezen itt még akkor tanuló költőket, hanem Tompát és Petőfit, kik élők legszebb napjai közé sorozták a vele e házban töltött órákat. E közben elközelt a magyar szabadságharc. A szabadság dalnoka Kerényi sem maradhatott el, nem hagyhatta el társait Petőfit, Tompát, kikkel küzdött, fáradozott a szabadságért. Sokan emlékezhetnek vissza azon forrongó napokra, mikor a magyar visszakapta régi szabadságát, sokan látták akkor Kerényit, mint buzdította, lelkesítette honfitársait az ő költeményének elszavalásával.*) A legszebb reményekkel, boldog jövővel kecsegtette magát, de hiába, reménye meghiúsult! A ragyogó és dicső napok után, mint azt mindenki tudja, fájdalommal telt sötét éjszaka következett. Csoda-e, hogy költőnknek is megtört szive hazája szerencsétlen sorsán, hogy megtört azon kebel, melynek minden lehelle a hazának szabadságáé volt? Csoda-e, hogy kétségbe esve inkább elment Amerikába más hazát keresni, semhogy lássa nemzeté sinlődsét; elment s ott meg is halt; s megtört keblének még azon vigasz-

*) A toronyra fölvezető első lépcső legmagasabb fokáról szavalta el alkalmi költeményét, később a közelben állott székéről, mely alkalomkor ezen költemény sok példányban nyomtatva a hallgatóság közé szét is szórattott.

talása sem volt, a mi után epedt, hogy hazája földjében temetessék el. 1852-ben szünetelt meg a honát oly forrón szerető szív lüktetni. A ki hazájáért annyit érzett és szenvedett, ki ezt jobban szeretete mint önmagát, nem érdemli-e az tiszteletünket és becsülésünket? Bizonyára nemcsak örök emlékezetünkben tartozunk őt tartani, hanem tiszteletünkkel külsőleg is kifejezést adni.

E kótábla van arra hivatva, hogy hirdesse tiszteletünket!

De kérdem, méltó kifejezése-e ezen holt anyag azon keblünkben folyton élő becsülésnek, melylyel iránta, mint e város szülötte, „Magyar Társaság“unk kitünő tagja, hazánk jeles költője iránt viselünk? Ez élettelen kő kifejezheti-e azon lobogó tüzet, melyet honszerelme gyújtott, hirdetheti-e a szabadság szeretetét, hirdetheti-e azon örömet és bánatot, kitzdelmet és szenvedést, melyet hazájáért kiállott? Valóban, nem! Ez élettelen kő nem tükrözheti vissza Kerényi szellemét. Ki ezt ősmerni akarja, olvassa el műveit. Ezekken van létve nemes szívének minden gondolatja, miként érezte még az idegen nép bajainak terhét, mint fáj neki, hogy a szabadság nemes gyümölcsöket termő fája hazánkban még nem vert gyökeret, miként dobog kebele az örömtől, ha bepillantva hazája történetébe, szem elé idézi dicső multját s szemébe lövel jobb jövőnek aranyugára.

De talán diszesebb emléktáblát érdemelt volna, ki műveiben oly örökséget hagyott e hazának?

Igen érdemelt volna, de ki teljes életében dicsőségre nem vágyódott, annak szellemét megsértették volna, ha fényes emléket emeltünk volna. Mi sziveinkben emeltünk neki emléket az által, hogy szellemi utódai akarunk lenni, ugy élni, működni, miként ő, csak a hazáért.

A t. közönségnek pedig köszönve a „Magyar Társaság“ s a haza nevében, hogy minket ily emlék állításában segített, s ezen emléktábla leleplezésére eljönni szives volt, átadjuk most ez emlékkövet az időnek vaskezebe, óhajtva, hogy álljon sokáig emberöltőkön át sértetlenül, és a míg áll, legyen intő jel, legyen buzdító, hogy e nemzet ne feledje soha sem tisztelni és megbecsülni hazája jeles fiait!!!

Végül szabad legyen ide iktatnunk e két sort, melyet Kerényi Frigyesnek egyik ismerője, tisztelője, barátja kezéből vettünk:

Kerényi Frigyes emléke.

A ki Eperjes jó hírét hazaszerte növeszté,
Annak az emléket elenyészni ne hagyja Eperjes!
Május 29. 1881.

Szerk. *)

A „Sárosmegyei gazdasági egyesület“ választmányi ülése f. é. május 23-án.

A sárosmegyei gazdasági egyesület választmányi ülésén, május 23-án több folyó ügy elintézésén kívül, elhatározott, hogy az egyesület a felső magyarországi halász-egylet rendes tagjává lép be, kiküldettek az egyesület képviselői a s. a. ujhelyi ált. gazdasági kiállításra, (május 28—30.); elhatározott továbbá a bars megyei gazdasági egylet átirata folytán a szeszdó rendszeres javítása s a gazd. ipar technikusok kiképzetése céljából a m. k. szakminiszterhez egy felterjesztés intézése s elhatározott, hogy az egyesület egy e kérdés megoldásáért tárgyzó pályaműnek adandó pályadíjhoz 3 arannyal járul, elfogadtattott azon indítvány, mely egy, valamely sárosi szeszgyárban felállítandó gyakorlóiskola iránt tétetett, s melynek czélzata, hogy a szeszégetéssel foglalkozóknak alkalom nyujtassék az üzlet eme ágát gyakorlatilag is elsajátítani. — Végül, elhatározott, miszerint az egyesület a m. k. szakminisztertől ingyenes roszvetomagot kér a magnemesítés művének előmozdítására. A szarvasmarha nemetés mikénti eszközését e megyében feltüntetni egy bizottság, ak tétetvén feladatává s az egyesületi alapszabályok átdolgozására Péchy Zsigmond elnökle mellett, Pulszky Géza, Ganzzaugh Miklós, Adler S. Semsey Boldizsár és Joób Imre tagokból álló bizottság küldetvén ki, — az ülés tárgyait kimerítvén, — bezárattott.

Jegyzéke

a r. kath. felső leánynevelde s kisedővő építésére följajlótt kegyadományoknak.

(8-ik közlemény.)

a) Közvetlen adakozásban: Ferenczy Béla ur 50 frt.

b) A szebeni esperességből: Mazalik Ágoston Szeben városi esperes-plébános 12 frt, Szalayovits József nyárs-ardói plébános 4 frt, Tomanóczy Antal jernyei plébános 10 frt, Nyársy József fricsi plébános 2 frt, Harcsár Péter hermányi plébános 2 frt, Bakalyár Xistus szinye-lipóczi plébános 2 frt, Hedry Bódog sirokai plébános 2 frt, Sallay Mátyás sz.-keresztői plébános 2 frt, Szinyey Bertalan prépost-plébános 40 frt, Keczer Belizár

*) Sokan csodálkozásukat fejezték ki a felett, hogy mi a leleplezés lapunk múlt számában előre nem hirdettük. Ezeknek felvilágosításul csak azt feleljük, hogy mivel lapunk zártág a leleplezés napját, óráját, daczára annak, miszerint a legauthenticusabb helyen tudakoztunk, sem tudhattuk meg, meg lévén szokva, csak biztosat közölni, hirdetni, — inkább hallgattunk, semmint eddigi eljárásunkkal ellenkezésbe jőjjünk!

Szerk.

káplán 1 frt, Demek Károly 1 frt, Zimka János kegyes-rendi házfőnök 2 frt, Nicolini Alajos másodfőnök 2 frt, Gusztafi Endre gymn. tanár 1 frt, Szkaróssy István segédlelkész 2 frt, Szalaszovits Matild 1 frt, Ribóssy József 2 frt, Jakubek Katalin 1 frt, Imrich Ferencz 1 frt, Martényi Ferencz 1 frt, özv. Prokopovits Viktorné 1 frt, Imrich Győző 1 frt.

c) A VIII. számú íven: Nuber Sándor 5 frt, Stépán János 3 frt, Ágoston Károly 10 frt, Kavalszky Ágost 3 frt, Lasztókay László 2 frt, Kassay István 1 db. körmöczi és 1 db. tiz fr. kos arany, Tragor József 10 frt, Walkovszky Mihály 2 frt, Ruby József 2 frt, Babik József 2 frt, Zaymusz Gábor 5 frt, Vida Aladár 2 frt, Süss Bertalan 3 frt, Grabovitz Gergely 5 frt.

Eperjes, 1881. május hó 31-én.

Pletényi Endre,
apát-plébános.

Levelezés.

Bártfa, június 2.

T. szerkesztő ur! A képviselő választási mozgalmak, ugy látszik, Bártfán is kezdetüket vették, — s azért el nem mulaszthatom ez alkalomból, a választások egyik főmozzanatát képező pártértekezletet fölemlíteni, — mely folyó évi június hó 1-én d. u. 3 óraker, a szabadelvű párt által, Bártfán a kávéház czimű vendéglő nagy termében megtartott.

Érdekes minden esetre és említésre méltó ezen pártértekezlet, — a mennyiben a jelöltek megválasztása körül a választók a lehető legnagyobb buzgókodást fejtették ki, mert míg egyrészt Bornemisza Ádámot a szekcsői járás szolgabíróját, a járás közönsége előszóval és a távollevők által benyujtott, mintegy 40 intelligens uri ember aláírását tartalmazó irattal fölléptette, addig másrészt a r. kath. clerus és Bártfa sz. kir. városának egyes polgárai nagy lelkesedéssel Kaczvinszky Ede apát-plébánost jelölték ki.

A pártértekezlet nagyon rövid volt, mert elnökünk szem előtt tartva azon német mondást „kurz und bündig“ röviden végzett, s a pártértekezlet egy kis intermezzót kivéve igen simán folyt le.

A kijelölés tehát megtörtént s ez előzményekből azt lehet következtetni, hogy a jelöltek határozottan fölléptek s egyik sem fog visszalépni. — Alkalmunk lesz tehát a szekcsői járásban, a korteskedés új nemeivel megismerkedni s egy érdekes választásnál közreműködni, mert hogy mindkét jelöltnak nagy, erős a pártja, arról meggyőződünk az említett körülményekből.

Kapcsolatosan ezzel, — miután különben is választásokról van szó, — bátor vagyok a t. olvasó közönséget megkérni, lenne kegyes nékem aziránt fölvilágosítást adni, vajjon egy „szerzetes“ az 1874-ik évi XXXIII. t. cz. 9-ik §-hoz képest, értelmiség czimébe beveendő-e a képviselőválasztók névjegyzékébe? — ha nem okleveles tanár vagy tanító, a mennyiben részéről kételemek merülnek fel — s ezen körülmény vita tárgyát is képezte; — mert sem lelkésznek, sem segédnek nem tekinthető, s mint ilyen véleményem szerint alap hiányában az összeírásból kihagyandó, azért kívánnék erről a nyilvánosság útján meggyőződést szerezni, hogy az illető is tudomást szerezhesen a tényállásról.

Tisztelettel kérem tehát a t. szerkesztő urat, sziveskedjék jelen soraimat lapja hasábjain közzétenni; — mely mellett maradtam

„Egy bártfai választó.“*)

Szinészet.

Szombaton május 28-kán Krecsányiné-Kiss Veron jutalomjátékául Dóczy Lajos 100 arannyal jutalmazott eredeti, 4 felvonásos vígjátéka: „A csók“ hozott színre. — Ezen darabnak színrehozatalát a közönség (a több oldalról nyilvánított óhaj után itélve) várta, kívánta s Krecsányiné igen jól tette, hogy e darabot választotta jutalomjátékául, mert Maritta szerepében olyan mesteri alakítást mutatott be, melyet a közönség mely őt többszörös tapsviharral fogadta s virággal üdvözölte, méltán jutalmazhatott elismerése, szeretete és meglelése jeleivel. — Az előadás sikerének biztosításához Krecsányiné kívül, a kinek főleg a csókot s annak természetét, villanyos hatását leíró jelenete sikerült kitünően, legfőképen Halmay Imre (Adolár) nemes, egyszerű de biztos ecsettel színező és Abonyi Gyula (Sever) hű, és találó játéka járult. — Elismerést érdemelnek játékukért még (Angela) Maár Julia és némileg Kövesy Sarolta (Blanda királyné). Azért mondjuk némileg, mert Kövesy Saroltának ezen alakítása hiányos volt, hogy többet ne említsünk csak az Óh Madonna óvj! halványosságát, színtelenségét. Karczag Gyula (Fidelio) igyekezett. Latabár Kálmán (Carlo) az eleven pórfiu elevenségét nélkülözötte éppen és Fenyéry (Sobrinus) szerepének éppen komikumát

Folytatás a mellékleten.

*) Bártfáról egyidejűleg két más szintén igen tisztelt s jeles munkatársunktól is vettünk hasonló tartalmu levelet, — de mivel ezen levélben a követjelölés tényén kívül még egy más és pedig érdekes kérdés is van érintve, — a miert reménylünk, — igen tisztelt munkatársaink nem fognak megnevezetni. Szerk.

rt. Zimka János
ni Alajos másod-
mn. tanár 1 frt,
frt, Szalaszovits
Jakubek Katalin
yi Ferencz 1 frt,
rich Győző 1 frt,
er Sándor 5 frt,
oly 10 frt, Ka-
László 2 frt,
db tíz frankos
lkovszky Mihály
ik József 2 frt,
adár 2 frt, Sass
5 frt.
én.
etényi Endre,
apát-plébános.

S.
tfa, június 2.
selő választási
is kezdetüket
hatom ez alk-
zzanatát képező
mely folyó évi
szabadelvű párt
vendéglő nagy

említésre méltó
ben a jelöltek
a lehető legna-
mert míg egy-
járás szolgál-
és a távol-
intelligens uri
al fölépítette,
és Bártfa sz.
y lelkesedéssel
ölték ki.
id volt, mert
émet mondták
s a pártérte-
igen simán

z előzmények-
jelöltek hatá-
risszalépni. —
járásban, a
dni s egy ér-
i, mert hogy
a, arról meg-
ból
án különben
vagyok a t.
egyes nékem
y „szerzetes“
s-hoz képest,
pviselőválasz-
veles tanár
ról kételyek
ta tárgyat is
em segédnek
nyem szerint
gyandó, azért
meggyőződést
szerezhesen

szervező
ja hasábjain
m
választó.**)

sányiné-Kiss
90 arannyal
ka: „A csók“
inrehozatalát
tt óhaj után
en jól teté.
ékául, mert
ítást mutat-
többszörös
ítte, méltán
megeléje-
biztosításá-
g a csókot
leiró jele-
almay Imre
ttel színező
láló játéka
kukért még
esy Sarolta
míleg, mert
ányos volt,
h Madonna
czag Gyula
(Carlo) az
éppen és
komikumát

szintén igen
onló tartalmu
előlés tényén
van érintve,
az elsőseget,
unkatársaink
Szerk.

BUDAPESTER

HUNGARIA-QUELLE

im Hôtel Propeller, Ofen, nächst dem Bruckbade.

Saison-Eröffnung am 1. Mai.

Nach den auf den Universitätskliniken und Krankenhäusern erzielten Erfolgen findet dieses Wasser vorzüglich Anwendung: bei catarrhalischen Affectionen der Schleimhaut der Athmungsorgane; bei catarrhalischen Erkrankungen des Magens und Darmkanals; bei nach Entzündung der Gebärmutter und Annexe zurückbleibenden Exsudaten; bei Affectionen der Harnorgane, besonders bei Blasenkatarrh; bei Menstruations-Anomalien, bei chronischem Rheumatismus und bei gichtischer Affection.

Das 32° Thermal-Wasser der Hungaria-Quelle zeichnet sich nach der Analyse des amtlichen Chemikers, Professor Balló, im Verhältniss zu seinen sehr geringen festen Bestandtheilen, durch seinen hohen Lithium-, Brom- und Magnesium-Gehalt aus, übertrifft sogar in diesen Bestandtheilen viele zu grossem Rufe gekommene Quellen.

Hauptniederlage in Eperies: **L. HOLENIA.**

860. 1881. sz. 117 2-3

Örökeladási hirdetés.

A nagyméltóságú vallás- és közoktatási m. kir. ministerium f. évi 9867. sz. rendelete folytán közhírré tétetik, miszerint a mislyei kir. közalapítv. uradalomhoz tartozó s 65^{70/1600} holdat tevő


bologdi erdő,

melynek becára 9086 frt 50 kr., folyó évi június 20-án délelőtt 9 órakor a mislyei ker. főtiszt irodában tartandó zártajánlati versenyen örökaron el fog adatni.

A zárt ajánlatok 50 kros bélyeggel's bánatpénztl a fenti becár 10%-jával ellátva f. évi június 20-án délelőtt 9-ig a mislyei főtiszt irodába lesznek beadandók, hol a hivatalos órák alatt a feltételek is megtekinthetők.

Venni szándékozó a zártajánlatban kijelenteni tartozik, hogy a feltételeket ismeri és azokat elfogadja, a feltételektől eltérő, vagy a fenti határidő után érkező ajánlatok nem fogadtatnak el. Mislyén, 1881. május 20.

Kir. közalapítv. ker. főtiszttség.



Pain-Expeller
horgonnyal
nagyon jó háziszér.

859. 1881. sz. 116 2-3

Árverési hirdetmény.

Alfölt főtiszttség részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint:

Szepesmegyében fekvő **kolcsói korcsma** és italméresi jog,

Sárosmegyében fekvő **mochnyai korcsma** és italméresi jog folyó évi június 20-án d. e. 9 órakor a mislyei ker. főtiszt irodában zártajánlatokkal egybekötött nyilvános árverésen bérbe fog adatni, még pedig a kolcsói és mochnyai italméresi jog f. évi október 1-től számítandó 3 évre.

A zárt ajánlatok 50 kros bélyeggel és a kolcsói korcsma után 60 frt, a mochnyai korcsma után 30 frt bánatpénzzel ellátva f. évi június 20-án délelötti 9 óráig a főtiszt irodába, hol a feltételek is megtekinthetők, lesznek beadandók, az ajánlatban kiteendő, hogy bérleti szándékozó a feltételeket ismeri és elfogadja, mert a feltételektől eltérő, vagy a fent kitűzött határidő után érkező ajánlatok elfogadtatni nem fognak.

Bértartozásban levő vagy az uradalommal perben álló bérlők nem versenyezhetnek.

Kelt Alsó-Mislyén, 1881. május 20.

Kir. közalapítv. ker. főtiszttség.

A ki kétségben van a felett, hogy a hírlapokban

feldicsért számtalan gyógyszerhez viseltessék-e vagy közülök melyik iránt viseltessék bizalommal, annak tanácsoljuk, hogy Goriszek Károly cs. kir. egyetemi könyvtárosú Bécsben (István-tér, 6.) hozassa meg magának a „Betegbarát“ című könyvecskét, mert abban a legkipróbáltabb szerek tárgyilagosan és ki-merítően vannak ismertetve, úgy hogy teljes nyugalommal bírálhat és a legjobbbat választhatja magának. Ezért egy be- tegnek se kellene sajnálni a fáradságot egy magyar levelezőlap megírására az említett könyvkereskedéshez, annyival inkább, mivel a könyvecske ingyen és bérmentve küldetik meg, úgy hogy az a megrendelőnek semmi egyéb költségébe nem kerül.

33 a)

Electro galvanischer Apparat.



Dieser von den berühmtesten Hiesigen empfohlenen Apparat (welcher sowohl eine Quecksilber- als auch eine Zink- oder Kupfer-Cellen enthält) ist von höchster Wichtigkeit für alle diejenigen, welche sich mit galvanischen Versuchen beschäftigen. Er liefert einen sehr starken Strom, welcher für alle galvanischen Arbeiten vollkommen geeignet ist. Die Construction ist sehr einfach und die Bedienung sehr leicht. Der Preis ist sehr billig. In jeder Apotheke zu haben.

Für jeden Haushalt!



Sie le praticable, facile à utiliser, économique, durable, est le meilleur pour tous les usages domestiques. Il est indispensable pour toutes les familles. Le prix est très bas. En vente dans toutes les quincailleries et chez les fournisseurs de matériel de cuisine.

A. Friedmann's
Fabrik elektrischer Apparate,
Wien, II. Praterstrasse 26.

Fontos a gyapjutermelek- és gyapjukereskedőknek.

Az első magyar

gyapjumosó- és bizományi részvénytársulat Budapest.

tizenkét évi létezése óta egy a kül- mint a belföldi gyári piacokon nagy vetőközönséget biztosított magának. A mosó- gépek a legújabb mód szerint lettek berendezve, és mind- azon hiányok, melyek a tizenkét év alatt észlelhetők voltak, eltávolítottak. — A társulat e szerint azon helyzetben van, minden kívánalomnak a neki átadott gyapju jó mo- sásának, valamint gyors és előnyös eladásának minden tekintetben megfelelhethet. — Elfogad

zsiros-gyapjut, bunda-gyapjut,

mindennemű bőr- és timárgyapjut, úgy a gyári mosásra, mint a bizományi eladásra. — A társulat szerény eladási jutalékokat számít, kívánatra előleget is nyújt az érték két-harmadrészig esekély kamat mellett.

A gyapju letételeért a gyári helyiségben az eladásig raktárilleték és biztosítási díj nem fizetendő. Tervezetek kívánatra bérmentve küldetnek, minden kívántató felvilágosítás legkészségesebben adatik.

Az igazgatóság.
Visontai Kovách László,
elnök.

108 1-3

AZ EREDETI SINGER VARRÓGÉPEK

LEGJOBBAK A VILÁGON.

Első-éredő 150 éremmel kitüntetve




PARIS 1878 arany érem

5 FORINT HAVI részletfizetés



5 évi teljes jóllátás.

Minden egyes SINGER TÁRSASÁG fenti gyári jeggyel rendel.

Niedlinger S. vezérügynök.

fő-ut 29. sz.

Letzte Einladung vor Ziehung

zur Betheiligung an den Gewinn-Chancen der vom Staate Hamburg garantirten großen Geldlotterie, in welcher

9 Mill. 324,080 Mark in Gold

innerhalb weniger Monate sicher gewonnen werden müssen.

Der neue in 7 Classen eingetheilte Spielplan ent- hält unter 100,000 Loosen, **51,700 Gewinne** und zwar ev.

400,000 Mark,

Speziell aber		Gew. á		Gew. á	
1	á	250,000	5	á	8000
1	á	150,000	3	á	6000
1	á	100,000	54	á	5000
1	á	75,000	5	á	4000
1	á	50,000	105	á	3000
2	á	40,000	263	á	2000
3	á	30,000	12	á	1500
4	á	25,000	2	á	1200
2	á	20,000	631	á	1000
12	á	15,000	873	á	500
1	á	12,000	1,050	á	300
24	á	10,000	28,860	á	138

Die erste Gewinnziehung ist amtlich und un-
rücklich auf den

15. und 16. Juni 1881

festgesetzt und köstet hierzu das ganze Originalloos nur 6 Mark oder fl. 3 1/2 ö. B. N. das halbe " " 3 " " 1 1/4 " " das viertel " " 1 1/2 " " 90 fr. " und werden diese vom Staate garantirten Original- loose gegen Einsendung oder Post-Einzahlung des Betrages nach den entferntesten Gegenden von mir franco versandt. Kleine Beträge können auch in Post- markten eingelöst werden.

Das **Haus Steindecker** hat binnen kurzer Zeit **grosse Gewinne** von Mark **125,000, 80,000, mehrere von 30,000, 20,000, 10,000, u. s. w.** an seine Interessenten ausbezahlt und dadurch viel zum Glücke zahlreicher Familien bei- getragen.

Die Einlagen sind im Verhältniß der großen Chan- cen sehr unbedeutend und kann ein Glücksversuch nur empfohlen werden.

Jeder Theilnehmer erhält bei Bestellung den amt- lichen Plan, aus welchem sowohl die Eintheilung der Gewinne auf die resp. Classen als auch die betreffenden Einlagen zu ersehen sind und nach der Ziehung die offi- ciellen Gewinnlisten.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt stets prompt unter Staatsgarantie und kann durch directe Zusendun- gen oder auf Verlangen der Interessenten durch meine Verbindungen an allen größeren Plätzen Oesterreichs ver- anlaßt werden.

114 2-3

Aufträge beliebe man umgehend vertrauensvoll zu richten an die **bewährte alte Firma**

Josef Steindecker,

Bank- & Wechselgeschäft, Hamburg.

P. S. Das **Haus Steindecker** — überall als solid und reell bekannt — hat befondere Reclamen nicht nöthig; es unterbleiben folge daher, worauf verehrl. Publikum aufmerksam gemacht wird.

Die P. T. Actionäre des
EPERIESER BANKVEREINES

werden hiemit eingeladen, zu der

am 15. Juni l. J.

Nachmittags 3 Uhr in Eperies, im Berathungssaale des **Comitatshauses** abzuhaltenden

ausserordentlichen

GENERAL-VERSAMMLUNG.

Verhandlungs-Gegenstände:

1. Die Wahl eines Präsidenten.
2. Verhandlung über den gemeinsamen Antrag der Direction und des Aufsichtsrathes, wegen Reduction des Actien-Capitales, durch theilweise Rückzahlung desselben an die Actionäre.

Eperies, 11. Mai 1881.

**Die Direction
 des Eperieser Bankvereines.**

101

In Bad Czemete,

im flächigen Gebäude ist das
30 KR.-ZIMMER
 Nr. 9.
 auf die **SANZO SAISON** billig zu haben.
 Näheres in der Expedition dieses Blattes.
 120

Lizitations-Kundmachung.
Am 15. Juni l. J.
 werden im
Pfandleih-Geschäfte
 Hauptgasse Nr. 16.
 die bis **15. März 1881.** verpfändeten und
 unpolongirten Pfänder, mittelft
 öffentlicher Lizitation verkauft.
 Bis zum Lizitationstage können die Pfänder **pro-
 longirt** oder **ausgelöst** werden.
B. Friedman.
 121
 Alle Art Pfänder werden fernerhin billigt befehnt.

I-só emelete
 (mészárszékek fölött)
 bármikorától bérbé adandó. Bővebb felvilágosítást
 nyerhetni
Kys Róbert
 ügyvéd urnál.
 122 1-2

Gefertigter erlaubt sich die höfliche Anzeige
 zu machen, daß er sich in Eperies anständig ge-
 macht hat, und in
Clavier, Violin u. Gesang
 Unterricht zu ertheilen gedenkt. — Wohnung:
 Josef v. Delfewff'sches Haus, Hauptgasse
 Nr. 17.
 Hochachtung
Alois F. Wildner,
 Schriftf. der Hoff-
 und Capellmeister der Kaiserl. Gardie in Melkourne.
 119

Ujonnan alapított látszerészeti intézet.

**Budapest,
 Dorottya-utca 5.**

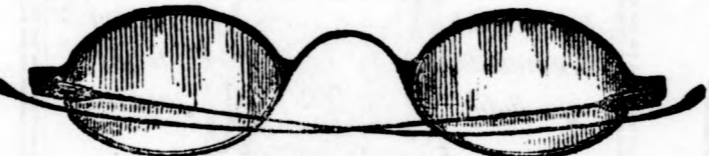


**Budapest,
 Dorottya-utca 5.**

WALDSTEIN SIMON
 cs. kir. udvari látszerész. Bécs, Kohlmarkt 5.

Budapest, Dorottya-utca 5. szám.

- Színházi látszerök**, minden magasságban és különféle foglalványban, a legjobb achromatikai üvegekkel.
 bőr, nikel, tekenősbéka, elefántcsont, aluminium, gyöngyházban
 5 frttól 12-ig 6 frttól 14-ig 12 forinttól 24-ig 14 frttól 24-ig 22 frttól 50-ig 18 forinttól 30-ig
- Szemüvegek**, a legfinomabbá csiszolt üveggel és szolid foglalványban,
 aczél, szarú, láthatatlan, ezüst, tekenősbéka, aranyban
 1 frt 50-2 frt 50-ig 1.50-2 frt 2-3 frt 50-ig 3-5 frt 5-8 frt 5-18 frt
- Orrsiptetők**, legújabb szerkezettel, (Pince nezt) szarú, aczél, ezüst, tekenősbéka, arany, láthatatlan,
 1.50-2 frt 1.50-3 frt 3-5 frt 3.50-5 forintig 8-15 frt 2.50-7 frt.
- Ablak-hőmérők** 1.50, 1.80, 2.—, 2.50, egész
 5 frt átlátszó fokozattal.
- Szoba-hőmérő**, 1.—, 1.20, 1.80, 2.—, 2.50,
 3.—, egész 5 frt.
- Orvosi hőmérő**, testmelegség meghatározá-
 sára 3-7.50-ig.
- Stereoskopok** 3 frttól 20 frt. **Ütemjelző** csengővel vagy anélkül. — Katonáság részére: Kettős csövek színház és tábori használatra, legújabb szerkezettel
 6, 8, egész 12 üveggel 14 frttól fölfelé.
- Távcsövek, mikroszkopok, nagyítóüveg, olvasó-üvegek, valódi hegyi-kristály** szemüvegek és lorgnettekben párja 5 frt.
 Vidéki megrendelések a leggodosabban teljesítetnek. — Árjegyzékek ingyen és bérmentve.
- Fürdő-hőmérő**, 1.—, 1.20, 1.80, 2.—, 2.40
 egész 4 forintig.
- Kipróbált érezdómérő**, magasságmé-
 résre is alkalmas, minden nagyságban és
 különféle foglalványban 5.50-tól 25 frt.



86 8-10

tette észrevehetlenné, — s innen van, hogy igyekezők sikerre nem vezetett. Csatár (Fernando) szerepét nem tudta s ez tette lehetlenné azt, hogy ő hathasson.

Vasárnap, május 29-én a Görner K. A. regeje után E. Illés László által magyar szinpadra alkalmazott „Hófehérke és a törpek“ című látványos tündérrege (5 képben) hozott színre. — Ezen tündérrege még a gyermekkor mesekedvelő idejéből ismeretes a felvidék szülőitei előtt. A magyar, a német, a tót nép közös tulajdonává lett ezen eredetileg német tündérrege. — Szövegéről tehát nem is szólunk, bár jól esett előadásakor visszaemlékeznünk azon korra, melyben még a vajas kenyér volt a vágyak netovábbja — a mesék mellett. Előadásáról emlékszünk meg csupán, de arról is röviden. Hogy ezen darab a látványosságokon kívül még mással t. i. az előadás ügyes voltával is hatott, az főképen (Hófehérke) Maár Julia érdeme, a ki a rege alakjához hű maradt magaviseletében, vonásaiban, gyöngedségében, érdeme továbbá a kis öreg törpének (Blikk) Takács Jolánnak, a ki kicsiny letére, nagy szerepet mutatott be jól a közönségnek, érdeme Latabárnak (Motacilla), érdeme Abonyinak (Aranyország fejedelme), érdeme Kövesy Saroltának (Azala királyné) stb. — Rácz mint czeremoniamester is ugyanaz volt (csak hogy más öltözetben) mint „A falu roszszá“-ban, Ádus cigány szerepében. A kiállítás szép, izletes, a változatok eléggé meglepők, — tehát az egész látványosság eléggé kielégítő volt egész a ködfátyolképekig, mert ezek bizony nem voltak egybek ködfátyolképekkel, vagyis: köd, fátyol és képekkel.

Végtelenül kedves szórakozást nyújtott a közönségnek, hétfőn május 30-án Sardou V. és Najac E. 3 felvonásos vígjátéka: „Váljunk el!“ Valóban, a közönség köszönettel tartozik Krecsányinak, hogy ezen gyönyört és mindenkor korszerű darabot színre hozta, de köszönettel tartozik azért is, mert azt olyan szereposztással hozta színre, mely mellett a darab előadása egyike lett azon előadásoknak, melyeket feledni sohasem lehet. — Őszintén megvallva, ilyen kitünő előadást régen láttunk, beillett volna bármely fővárosi szinpadra. Krecsányiné minden legkisebb mozzulata, minden egyes vonása találó s egész alakítása művészi volt. Olyan kitünően adta szerepét, hogy valóban mindnyájunkat elbájtolt művésze, játéka bűbájával, pedig bizony Cyprienne szerepe lélektanilag nehéz, mert fel kell tüntetnie fokról fokra, hogyan lesz előtte a mindenáron való elválásig megünt férjéből, érdekes barát, kedves szerető s az egykor oly becses szeretőnél is kedvesebb, végtelen sokkal kedvesebb férj. És ezen menet Krecsányiné a művész biztos ecsetjével festé szemek elé. — Hanem volt kitünő társa is Halmay Imrében, (Des Prunelles) a ki szerepét oly pompásan, oly híven, oly biztos ügyességgel adta, hogy valóban a közönség méltánálással vehette észre nagyszabású, átgondolt alakítását Krecsányiné bravúrja mellett is. Latabár Kálmán (Adhemar) szerepét elég híven s a nála szokásos könnyedséggel adta. — A többi kisebb szerepekben fellépettek is elősegíték az est fényes sikerét, és ha egyik-másik nem egyébbel is, mint, hogy — nem akadályozta.

Kedden, május 31-én Abonyi Gyula jutalomjátékaul színrehozott: Barrière és Thibout 4 felvonásos színműve: „A szerelem bolondjai.“ — Ezen darabot csak a színészek routinja képes hatásossá tenni. — Fényes jövőt nem jósolunk neki, sok benne a hiány. — Legjobban rajzolt alakja, Limours grófné, Pazzi Paula, s ha ezt jól adni a színésznőnek nem sikerült, az egész darab vele bukott. — Hogy ez kedden meg nem történt, nagy érdeme Maár Juliának, a ki e főszerepet, helyes világlatba helyezte, magát a sokat szenvedő nő helyzetébe teljesen belélté s a ki a szenvedés fokozatait kivehetően, határozottan tüntette fel. Igen jól sikerült kivált a nyugtalanságot, a türelmetlenséget bemutatnia azon jelenetben, midőn férjét haza várja. Hasonló sikerrel adta az anyai szeretet kitörését. — Játéka egészben találó, — jellemző, emlékezetes. — Abonyi Gyula (Limours gróf) szerephűsége, találó alakítása. — az általunk oly sokszor megdicsért tehetséges, képzett színészre vallott. A közönség viharos tapsal fogadta őt. Megérdemelte, sokszor gyönyörködtette a közönséget játékaival. — Latabár Kálmán egyszerű, de hű Fugéres André, Németh József természetes Guibert volt. — Kövesy Sarolta, L. Mari, az egyszerű vidéki leánykát találó vonásokkal esztelen, Krecsányi Sarolta (Ronzoff Éva) etalálta és feltüntette szerepe sajátos vonásait, Halmayné kedves Helén volt. — Igyekezetet tanúsított végül még: Halmay Imre (testörkapitány) Péntek József (Hyppolite), Fenyéry Mór (Verve), Csatár Győző (Mezeray), Karczag Gyula (Henry), és Závodszy Teréz (Menioles bárónő). Bár az utóbb nevezettekben több élékséget vártunk volna.

Szerdán, június 1-jén utolsó előadásul másodsor hozott színre: „Donna Juannita“. Az előadás méltó volt a „Donna Juannita“ első előadásához s azért fejtartva akkori szavainkat, csak azt jegyezzük meg, miszerint jól esett tapasztalunk, hogy Halmayné hangja a betegség által sem tisztaságából, sem erejéből, sem pedig kedvességéből nem veszített, és hogy Csatár jól énekel, jól alakított, szóval kifogástalanul játszott és így elismerésünket kivívta.

Krecsányi I. (szintársulata) ezzel elbűsűzött! Szívesen láttuk, mert jeles társulattal, válogatott darabjaival sok élvezetes estét szerzett közönségünknek és mind tapintatosságával, mind pedig társulata igyekezetével és jeles voltával, elismerésünket méltán megérdemelte. Kísérje őt a szerencse Nyiregyházán is, a hová távozott s adja Isten, hogy midőn bennünket újlag meglátogat, akkor is oly meglepetésünkre, (és a maga meglepetésére is) működjen körülünkben. Megérdemelte a pártfogást, rokonszenvünk kísérő útjain s fogadja, — ha majd újra hozzánk tér!

T. szerkesztő ur!

A függöny legördült, a negyven előadásra terjedő évadnak vége, s mire e sorok napvilágot látnak, a legutóbb Eperjesen működött magyar szintársulat a távol alföldön keresi azt, mit az eperjesi művelt, műérzékkel bíró közönségnél szerencsés volt kivívni: a méltánylást és elismerést.

Engedje meg, hogy igénytelen törekvésünk sikere miatt, melyért az érdem az eperjesi közönséget illeti, a nyilvánosság terén tejezhessen ki köszönetemet, hálaomat.

Fogadja az eperjesi közönség, mely Magyarország felvidékén saját áldozatkészségéből, a színművészet iránti kiváló érzékétől ösztönözve, ritka díszú magyar színházat épített s fölfogta azt, hogy e színházat nemcsak fölépíteni, hanem az abban működő, hivatását felfogó szintársulatot *pártolni* is kell, az előadások látogatásáért őszinte köszönetemet; fogadja a város az új színház **ingyen** átengedéseért az összes magyar színészet elismerését; végül fogadja ön, ki becses lapjában menten minden rokon- vagy ellenszenvtől, soha nem feledve a nehéz küzdelmeket, melyekkel nekünk vidéki színészeknek vívniunk kell, a legjobb indulattal vezetett színi bírálatiért szívünk jobb felől fakadó köszönetünket. E bírálatokkal, szíves bízgatásaival ön úgy szellemi, mint anyagi boldogulásunkat nagy mértékben előmozdította s ebből kifolyólag közművelődésünknek, magyarosodásunknak hasznos szolgálatokat tett.

Eperjes, 1881. évi június hó 1-én.

Krecsányi Ignác,
szinigazgató.

Különfélék.

Pünkösdi. Boldog ünnepeket kívánunk t. olvasóinknak!

Az itteni kir. kath. főgymnasium f. hó 8-án, mint Ő Felsége apostoli királyunk megkoronáztatásának évfordulóján, d. e. 9 óraker a ferenczi atyák zárdájában levő teli tornateremben iskolai ünnepélyt tart, melyre a t. cz. szülőket és a tanügy barátait tisztelettel meghívja az igazgatóság.

Gorove J. Gorove István a magyar küzelet ezen jelese, egykor miniszter stb., hosszas, súlyos betegeskedés után f. é. május 31-én d. u. 4 óraker meghalt. — Halála részvétet keltett országzszerete. — Tiszteletre méltó jellem volt! — Béke porainak!

Országgyűlés. A magyar országgyűlés 1881. évi június hó 2-án d. e. 11 óraker Ő Felsége által ünnepélyesen bereszkett.

Bankeylet. Az „Eperjesi-Bankeylet“ f. é. június 15-ken a megyenáz tanácsstermében d. u. 3 óraker rendkívüli közgyűlést tart. A tanácskozás tárgyai lesznek: 1. A közgyűlési elnök választása. 2. Az igazgatóság és felügyelő bizottság indítványa, a részvénytoke leszállítása iránt, annak a részvényesek kezéhez eszközöndő részbeni visszafizetése által.

Hymen. F. évi május hó 29-én d. u. vezette Pálfalva (Borsodm.) oltárhoz Szmoligovics Szilárd közszeretben álló helybeli ügyvéd Ruzinkó Ilka kisasszonyt. A lakzi két nap hosszat tartott, 4 kedélyes fiatal emberünk vett benne részt mint vőfély. A boldog házaspár már körülünkbe érkezett. Adjon isten frigyűknek állandó boldogságot!

Szünidői telepek. Ezek lehetővé teszik, hogy évenként a tanév végén bizonyos számú szegényorsu, szorgalmas, beteges, nagyvárosi gyermek egy nevelő felügyelete alatt egy alkalmas, egészséges vidéki helyen töltsék az időt. — Ezen a tanuló testi, lelki ép kifejlesztésére nézve oly üdvös telepek meghonosításán fáradozik több buzgó s nemes emberbarát. Őszinte szívből kívánjuk, hogy siker koronázza törekvésüket.

Részvétünnepély. A békésmegyei árvizkárosultak javára Békés-Csabán 1881. június 5., 6. és 7. napján részvétünnepély rendeztetik. Adja Isten, hogy sikerrel rendezzék!

Vadászati védegyelet. Az országos magyar vadászati védegyelet f. é. május hó 24-én végleges megalakult. Elnöke: Gróf Nádasdy Ferencz. — Az egylet célja: a vadászat testedző és lelket üdítő férfias foglalkozásának a megfelelő körökben való terjesztése, az okszert vadtenyésztésnek és vadóvásnak oltalmazása, elősegítése stb.

A legfőbb ítélőszék múlt héten a következő érdekes döntvényt hozta: 58/881. sz. Élethbiztosítás esetében a betegség tekintetében a biztosítotthoz intézett kérdésre adott felelet valótlansága, eltekintve a betegség nemétől, már magában véve elegendő ok a biztosítási szerződés érvénytelenségére. (V. V. K.)

Nagybánya város közönsége ünnepet ült. Ugyanis a város közönsége vasárnap nagy ünnepélyességgel emléktáblával jelölte meg azon házat, melyben Lendvay Márton a felejthetetlen nagy mű-

vész született. Ezen ünnepélyen a haza kitünőségei közül is többen vettek részt.

Szülészeti és borászati eszközkertár. A borászati kormánybizottság tudatja az érdekelt közönséggel: miszerint a Nákó-házban levő minta-pincze mellett egy minta-eszközkertárt is állít fel, a melyben minden jelesebb szülészeti és borászati eszköz látható lesz. Hogy e raktár minél tökéletesebb s céljának minél megfelelőbb legyen, felhívja a gyárosok- és iparosokat, miszerint minden e szakmába vágó s általuk feltalált — készített vagy tökéletesített eszközt — a raktárba küldjenek be egy példányban. Nagyobb gépek, sajtók, kazánok stb. beküldésénél előbb a kormánybizottság értesítendő lesz, hogy helyről lehessen gondoskodni. A raktárban igénybe veendő helyért senki sem fizet. (Magy. Pénzügy.)

Közgazdaság.

Valamennyi gazdasági egyesületnek. A gazdaságban és kertészetben használt vetőmagvak, főképp a takarmány és konyhakerti magvak rosz minősége és hamisításai iránt folyton hangoztatott panaszok kívánatosnak tünetik elő azt, hogy az eme magvakkal üzőt kereskedés lehetőleg ellenőriztessék, s ez úton a jó minőségű vetőmagvak terjesztése előmozdittassék. — Ez indokból Budapest, az állatorvosi tanintézetrel kapcsolatban egy vetőmag vizsgáló állomást állítottam fel, alkalmat óhajtván nyújtani ez úton arra, hogy a vetőmagvakat termelő vagy vásárló gazdák és kereskedők a magvak valódiságáról, tisztaságáról és csiraképességéről, egyszóval használati értékéről biztos tájékozást szerezzenek. — A vetőmagvizsgáló állomás működését már is megkezdvén, a szervezeti szabályzat egy példányát azzal küldöm meg az egyesületnek, hogy azt a gazdasági közönségnek tudomására hozni, s azt az állomásnak minél nagyobb mértékben igénybevitelére bízgatani sziveskedjék. — Kelt Budapest, 1881. márczius hó 21-én. B. Kemény.

Szerkesztői üzenet.

T. R. . . A. . . úrnak Zborón. Kérjük! —

Bipier Leinwand-Ausstellung u. -Markt.

Das Ausstellungsgesellschaft hielt am 22. Mai eine Sitzung.

1. Es wurde berichtet, daß die Beteiligung der Weber als Aussteller immer lebhafter werde und daß mehrere Anmeldungen interessanter antiker Erzeugnisse vorliegen.

2. Die Webhülle in Szepshi-Szent-György in Siebenbürgen wird viele Gegenstände ausstellen.

3. Während der Ausstellung wird in Keßmark eine vollständige Flachsbereitungs-Anstalt zur Befichtigung für das Publicum in Thätigkeit erhalten.

4. Der Anmeldeungs-Termin für die Aussteller wurde abermals, und zwar als letzter Termin bis zum 15. Juni prolongirt. Die Bogen hierzu sind wie bis jetzt erhältlich bei den Magistraten in: Podolin, Béla, Lublau, Leutschau, Szaló, Poprad, Leibitz, Georgenberg und Kirchrud, überdieß in Szaló beim Haus-Industrie-Berein und in Keßmark beim Herrn Advocaten Paul Kéler und Herrn Kaufmann Theodor Genesich.

5. Das Fest-Programm wurde durchschrathen und dürfte der Entwurf in den Hauptpunkten nicht mehr geändert werden, welcher lautet:

15. Juli, Vormittags 10 Uhr, feierliche Eröffnung der Ausstellung durch Se. Excellenz den Herrn Handelsminister im Auditorium des Keßmarker evangel. Gyceums, dann Befichtigung der Ausstellung. — Um 2 Uhr Table d'hôte im großen Saale des Hotel Meese. Nachmittags 4 Uhr: Jahresprüfung der Jöglinge in der Keßmarker Kunstwebhülle. — Abends um 8 Uhr Dilettanten-Vorstellung.

16. Juli, Vormittags, Befichtigung der Ausstellung. Zu gleicher Zeit hält die Landesconferenz für Hebung der vaterländischen Textil-Industrie ihre Berathung im städtischen Rathhaussaale. Nachmittags Befichtigung wie Vormittags. — Festischeßen auf der Keßmarker bürgerlichen Schießstätte. Abends Reunion im Park Meese.

17. Juli, Vormittags, Befichtigung der Keßmarker Sehenswürdigkeiten. Nachmittags, feierlicher Schluß der Ausstellung und Vertheilung der Geld-Prämien.

18. und 19. Juli, Gemüthsrad im Keßmarker Karpathen-Terrain. Anmeldung bis 17. Juli Mittags beim Präses der Keßmarker Jagdgeellschaft.

Anmerkung. Den Leinwandmarkt regelt ein specielles Regulativ — Entrée zur Ausstellung für die Aussteller gratis. Für alle Besucher von der Eröffnung bis zum 16. Juli Mittags 20 fr., von da ab bis zum Schluß 10 fr. (Z. B.)

Vermihtes.

Pfingstausflug. Dem Bernehmen nach beabsichtigt der Verein junger Kaufleute aus Kaschau in den Pfingstfeiertagen eine Vergnügungsfahrt nach der Burgruine Nagy-Sáros zu unternehmen. Das Diner ist in der rühmlichst bekannten Aboer Bahnhofrestauration des Herrn Németh geplant. Die Rückfahrt erfolgt Abends. Nachdem damals ein Extrazug mit ermäßigten Preisen verkehren wird, so wird das Publicum wegen Beteiligung an diesem Ausfluge hiemit darauf aufmerksam gemacht. (K. Z.)

Theater. Die ausgezeichnete Schauspielergesellschaft des Ignác Krecsányi schloß Mittwoch am 1-ten dieses Monats ihre Vorstellungen hier in Operes und reiste Donnerstag d. 2-ten Juni mit dem Morgenzuge nach Nyireggháza ab, von wo sie die Absicht hat nach Békés-Gyula zu gehen. — Die Gesellschaft des J. Krecsányi ist vorzüglich organisiert und daher kommt es, daß ihre Vorstellungen uns manchen angenehmen Abend verschafft haben. Die Mitglieder haben Fähigkeit und Bemühen bewiesen, der Direktor selbst aber hat immer die neuesten und besten Stücke zur Aufführung ausgewählt. — Sie haben unsere Anerkennung im vollsten Maße verdient. Möge auch an andern Orten Erfolg ihr Bemühen krönen, sie verdienen es. Uns aber möge die Gesellschaft bald wieder mit ihrem Besuche erfreuen.

Fleisch. Allgemeines Mißfallen erregte es unter den Bewohnern unserer Stadt, daß der Preis des Rindfleisches vom 1-ten Juni an um 4 Kreuzer per Kilogramm erhöht wurde. — Ein Kilogramm Fleisch kostete demnach bei uns jetzt 44 und 48 Kreuzer. (Vorderfleisch 44 fr., Hinterfleisch 48 fr.) Gewiß, dieser Preis wäre auch in großen Städten schon hoch genug. **Für Musikfreunde.** Herr Alois F. Wildner, Professor der Musik, hat sich hier niedergelassen, und gedenkt in Clavier, Violin und Gesang Unterricht zu erteilen. Wir hatten Gelegenheit in die uns vorgelegten Originalzeugnisse desselben sowie in eine Sammlung von Kunstberichten hervorragender amerikanischer und australischer Blätter, namentlich des Herald, Argus, The Pallarat Star, The Maryborough and Dunolly Advertiser, The Castlemaine Representative u. s. w. zu sehen und können ihn jeden Musikfreund auf gewissenhafteste empfehlen. Näheres, siehe in der diesbezüglichen Annonce unserer heutigen Nummer.

Das kronprinzliche Paar empfing auch eine Deputation des ungarischen Karpathenvereins, welche sich der Deputation des Zipser Comitatus angeschlossen hatte. Unter Führung des Vereinspräsidenten, des Herrn Grafen Albin Glaty, sowie der Vorsitzenden der Budapest Section, der Herren Béla v. Maslath und Moriz v. Déchy, überreichte sie ein prachtvolles, in grauen Atlas gebundenes Album, das mit einem Aquarellgemälde, die Hohe Tátra darstellend, geziert war.

Die Centralgesellschaft für Magyarisierung der Namen — fordert in einem offenen Schreiben die

Geistlichen Ungarns auf, sie in der Durchführung ihrer patriotischen Aufgabe zu unterstützen. Infolge des vertrauensvollen, man kann sagen — väterlichen Verhältnisses, welcher zwischen dem guten Seelsorger und dem zum Guten angehaltenen Kindern des Volkes zu herrschen pflegt, kann die hilfreiche Hand der Geistlichen viel dazu beitragen, daß diejenigen gewonnen werden, welche eine fremde Sprache sprechen, und demzufolge können sie auch auf dem Gebiete der Magyarisierung der Namen unterstützend wirken.

Verkehr der Kaschau-Oberberger Bahn. Im Monat April wurden 51.205 Personen und 89.197 Tonnen Güter befördert. Die Gesamteinnahme betrug 288.814 fl., um 30.602 fl. mehr, als im April 1880. Vom 1. Jänner bis Ende April betrug die Gesamteinnahme 1.204.595 fl., um 139.436 fl. mehr, als in derselben Periode der Jahres 1880! (Z. B.)

Um das Schmelzen des Tabaks einzuschränken, hat das k. ungar. Finanzministerium im Einverständniß mit dem Ministerium für den Verkehr wieder einen strengen Erlaß herausgegeben, nach welchem es den Organen des Finanzwesens gestattet ist, wenn sie im Dienste reisen, die gesammten Linien der Eisenbahnen des Landes frei und unentgeltlich zu benutzen, wo immer ein- und aussteigen, ferner Waaren jedweder Gattung zu öffnen, mögen diese Handgepäck sein oder nicht, die Waaren zu untersuchen und inwiefern das Frachtgut oder Packet verbotene Waaren oder Tabak enthalten sollte, letzteren unter Aufnahme des Thatbestandes sogleich zu confisciren.

Karpathen-Museum. Das diesbezügliche Comité erläßt einen Aufruf zur Unterstützung dieses zu gründenden Institutes, welches die bis jetzt bewerkstelligten Sammlungen des Karpathenvereines sowohl, als auch jeden für die Nachwelt aufzubewahren werth befundenen Gegenstand naturwissenschaftlichen Genres, speciell der Karpathengegend aufzunehmen und dem Latriabelucher vor Augen zu führen bestimmt sein soll. Geld-Spenden sind an Herrn Franz Dénes, Professor am Leutschauer Staatsgymnasium, andere Spenden an Herrn Apotheker Aurel Scherfel in Felka (Zips) zu richten. Erstere können in Beträgen von 500, 100 und 50 fl. bestehen, welche Beträge auch in 5 Jahresraten abgeführt werden können und deren Geber mittelst Motivtafeln verewigt und als gründende Mitglieder diplomirt werden. (K. Z.)

Fruchtpreise

vom 3. Juni 1881.

Roggen per 100 Kilogr.	fl.	10.—	10.25
Weizen " 100 "	"	11.50	11.50
Gerste " 100 "	"	6.—	7.50
Hafer " 100 "	"	5.25	6.—
Reis " 100 "	"	6.50	—
Erbsen " 100 "	"	—	—
Linen " 100 "	"	—	—
Hülsen " 100 "	"	7.75	8.25
Erdäpfel " 100 "	"	2.50	—

A gőzomnibus-vonatok menetrende.

Kassa állomás	ind.	7 óra 4 perc	regg.
3. sz. őrház (Tehány helység)	"	7 " 16 "	"
Szt.-István megállóhely	"	7 " 30 "	"
9. sz. őrház (Terebő helység)	"	7 " 46 "	"
Abos állomás	"	8 " 12 "	dél. u.
Lemes megállóhely	"	8 " 27 "	"
5.-a sz. őrház (Licsert-i út)	"	8 " 40 "	"
Kende megállóhely	"	8 " 49 "	"
Eperjes állomás	"	9 " 17 "	"
13.-a sz. őrház (Kalvaria-i út)	"	9 " 24 "	"
Eperjes város megállóhely	"	9 " 27 "	"
17.-a sz. őrház (N.-Sáros-i út)	"	9 " 39 "	"
Nagy-Sáros állomás	"	9 " 43 "	"
Szt.-Mihály megállóhely	"	9 " 59 "	"
23.-a sz. őrház (Orkuta helység)	"	10 " 9 "	"
Kis-Szeben állomás	"	10 " 18 "	"
Pécs-Ujfalu megállóhely	"	10 " 27 "	"
41.5 kilométer (Pécs-Ujfalu helység)	"	10 " 32 "	"
43.4 " (Vörösalma helység)	"	10 " 37 "	"
46.0 " (Roskovány helység)	"	10 " 44 "	"
Héthárs állomás	"	10 " 58 "	"
32.-a sz. őrház (Krivány helység)	"	11 " 10 "	"
Pusztamező állomás	"	11 " 49 "	"
38.-a sz. őrház (Pusztapolo helység)	"	11 " 54 "	"
40.-a sz. " (Gyurko helység)	"	12 " 5 "	dél. u.
41.-a sz. " (Lubotin helység)	"	12 " 12 "	"
Orló állomás	érk.	12 " 19 "	"
Orló állomás	ind.	2 " 19 "	"
41.-a sz. őrház (Lubotin helység)	"	2 " 27 "	"
40.-a sz. " (Gyurko helység)	"	2 " 35 "	"
38.-a sz. " (Pusztapolo helység)	"	2 " 48 "	"
Pusztamező állomás	"	2 " 54 "	"
32.-a sz. őrház (Krivány helység)	"	3 " 31 "	"
Héthárs állomás	"	3 " 45 "	"
46.0 kilométer (Roskovány helység)	"	3 " 52 "	"
43.4 " (Vörösalma helység)	"	3 " 59 "	"
41.5 " (Pécs-Ujfalu helység)	"	4 " 4 "	"
Pécs-Ujfalu megállóhely	"	4 " 9 "	"
Kis-Szeben állomás	"	4 " 22 "	"
23.-a sz. őrház (Orkuta helység)	"	4 " 29 "	"
Szt.-Mihály megállóhely	"	4 " 39 "	"
Nagy-Sáros állomás	"	4 " 56 "	"
17.-a sz. őrház (N.-Sáros-i út)	"	5 " 12 "	"
Eperjes város megállóhely	"	5 " 15 "	"
13.-a sz. őrház (Kalvaria-i út)	"	5 " 31 "	"
Eperjes állomás	"	5 " 50 "	"
Kende megállóhely	"	6 " 14 "	este
5.-a sz. őrház (Licsert-i út)	"	6 " 39 "	"
Lemes megállóhely	"	6 " 46 "	"
Abos állomás	"	7 " 1 " "	"
9. sz. őrház (Terebő helység)	"	7 " 14 "	"
Szt.-István megállóhely	"	7 " 30 "	"
3. sz. őrház (Tehány helység)	"	7 " 46 "	"
Kassa állomás	"	7 " 52 "	"

A vasuti vonatok menet- és érkezési ideje.

Eperjesen, f. évi május 15-től kezdve.			
Eperjes—Oderberg.			
Eperjesről ind.	6 ó 12 p. reg.	Oderbergbe ér.	5 ó 28 p. délu.
Oderbergről "	5 " 31 " délu.	"	9 " 20 " másn. reg.
" " "	11 " 7 " délu.	Eperjesre "	11 " 24 " éjfel.
" " "	5 " 45 " délu.	"	9 " 17 " másn. reg.
Eperjes—Budapest.			
Eperjesről ind.	6 óra 12 p. reg.	Budapestre ér.	7 óra 58 p. estve.
" " "	12 " 31 " délu.	"	6 " 33 " m. reg.
" " "	9 " 25 " estv.	"	7 " 30 " "
Budapestről "	7 " 31 " reg.	Eperjesre "	7 " 39 " estv.
" " "	8 " 50 " estve	"	3 " 09 " délu.
" " "	11 " " "	"	9 " 17 " reg.
Eperjes—Tarnow.			
Eperjesről ind.	9 óra 17 p. reg.	Tarnowra ér.	10 óra 30 p. estv.
Tarnowról "	3 " 25 " éjfel	Eperjesre "	5 " 30 " "
Eperjes—Ujhely.			
Eperjesről ind.	12 óra 31 p. délu.	Ujhelybe ér.	7 óra 17 p. estv.
Ujhelyről "	3 " 24 " éjfel.	Eperjesre "	9 " 17 " reg.
" " "	9 " 06 " reg.	"	3 " 09 " délu.
Eperjes—Kassa.			
Eperjesről ind.	6 óra 12 p. reggel.	Kassára ér.	8 óra 46 perc.
" " "	12 " 31 " délu.	"	2 " 38 " "
" " "	5 " 31 " estve.	"	7 " 26 " "
" " "	9 " 25 " " "	"	11 " 2 " "
Kassáról "	7 " 04 " reggel.	Eperjesre "	9 " 17 " "
" " "	12 " 40 " délu.	"	3 " 09 " "
" " "	6 " " " estv.	"	7 " 39 " "

Kiadó-tulajdonos: Az Eperjesi Bankgyűjtet.
Felelős szerkesztő: Hörk József.

2551. 1881. tk. sz. 112 3—3

Arverési hirdetmény.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, miszerint Félix Ákos és kisk. Félix Antal tulajdonát képező, Eperjes városi 319. sz. tjkönyvbeni 2000 frtra becsült 546—547. hr. szám alatti ház és kert, azután a 208. szám alatti 900 frtra, és 2106. hr. szám alatti 400 frtra becsült szántóföldek az 1881. május 30-án, s esetleg július 1-jén mindenkori délelőtt 9 órakor önkéntes árverés útján, az itteni kir. telekkönyvi hatóságnak hivatalos helyiségében, következő feltételek alatt fognak eladatni:

1. Kikiáltási ár a becslár. és annak alól az ingatlanok csak a 2-ik árverésnél fognak eladatni.

Egyébként a tulajdonosoknak jogukban áll még akkor is, — az árverés napjától számítandó 20 nap alatt az árverésnek eredményét érvényen kívül — egyszerű beadmányuk alapján — nyilvánítani.

2. A venni kívánók 10% bánatpénzt tartoznak letenni.

3. A vételár 1/3-részt árverés helybenhagyása után azonnal, 1/3-részt 3 hó, az utolsó 1/3-részt hat hó múlva — az árverés jóváhagyása napjától számítva 8% kamattal együtt köteles a vevő lefizetni, a bánatpénz az utolsó részletbe számítatik be.

4. Vevő a megvett birtoknak használatába azonnal belép, az átíratás azonban csak az egész vételár kifizetése után foganatosítható.

5. Az árverési feltételek meg nem tartása esetén a prúts 459. §-ban foglalt jogkövetkezmények sulya a vevőt terhelendi, végtül:

6. A vevő köteles a megvett épületeket tüzkár ellen biztosítani; ugy az átruházási, valamint a közterheket is, ez utóbbit a vétel napjától viselni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1881. május 14-én.

Péchy,
elnök.

Szeredynszky,
jegyző.

Dreher Antal
serfőzdéjében Kőbányán,
95 vagy 6—10
Budapesten
Dietrich és Gottschlig

cs. kir. udv. szállítók és DREHER ANTAL főrak-tárnokainál megrendelhető.
Árjegyzék ingyen és bérmenten küldetnek. Árusítók (szükséglet szerint) kedvezményi árakban részesítetnek.
Oly palackosórt, melynek czimszalagán a „Dietrich és Gottschlig“ vezérügynökök neve elő nem fordul, a főzede jótállást nem vállal.

Man biete dem Glücke die Hand!

400,000 Mark

Haupt-Gewinn im günstigen Falle bietet die **allerneueste grosse Geld-Verloosung**, welche vom Staate genehmigt und garantirt ist.

Die vortheilhafteste Einrichtung des neuen Planes ist derart, daß im Laufe von wenigen Monaten durch 7 Classen **51,700 Gewinne** zur sicheren Entscheidung kommen, darunter befinden sich Haupttreffer von ev. Mark **400,000**, speciell aber

1 Gewinn a M. 250,000	1 Gewinn a M. 12,000
1 Gewinn a M. 150,000	24 Gewinne a M. 10,000
1 Gewinn a M. 100,000	5 Gewinne a M. 8000
1 Gewinn a M. 75,000	54 Gewinne a M. 5000
1 Gewinn a M. 50,000	105 Gewinne a M. 3000
2 Gewinne a M. 40,000	263 Gewinne a M. 2000
3 Gewinne a M. 30,000	631 Gewinne a M. 1000
4 Gewinne a M. 25,000	873 Gewinne a M. 500
2 Gewinne a M. 20,000	1050 Gewinne a M. 300
12 Gewinne a M. 15,000	28860 Gewinne a M. 138

2c. 2c.

Die nächste erste Gewinnziehung dieser großen vom Staate garantirten Geld-Verloosung ist amtlich festgestellt und findet

schon am 15. u. 16. Juni d. J. statt

und kostet hierzu
1 ganzes Original-Loos nur Mark 6 oder fl. 3 1/2 ö. S.-M.
1 halbes " " " 3 " 1 3/4 " " "
1 viertel " " " 1 1/2 " " 90 kr. " " "

Alle Aufträge werden sofort gegen Einzahlung oder Posteingahlung des Betrages mit der größten Sorgfalt ausgeführt und erhält Jedermann von uns die mit dem Staatswappen versehenen Original-Loose selbst in Händen.

Den Bestellungen, werden die erforderlichen amtlichen Pläne gratis beigelegt, aus welchen sowohl die Eintheilung der Gewinne auf die resp. Classen, als auch die betreffenden Einlagen zu ersehen sind und senden wir nach jeder Ziehung unseren Interessenten unaufgefordert amtliche Listen.

Die Auszahlung der Gewinne erfolgt stets prompt unter Staats-Garantie und kann durch directe Zusendungen oder auf Verlangen der Interessenten durch unsere Verbindungen an allen größeren Plätzen Ungarns veranlaßt werden.

Unsere Collecte war stets vom Glücke besonders begünstigt und haben wir unseren Interessenten oftmals die größten Treffer ausbezahlt, u. a. solche von Mark **250,000, 225,000, 150,000, 100,000, 80,000, 60,000, 40,000** 2c.

Vorausichtlich kann bei einem solchen auf der solidesten Basis gegründeten Unternehmen überall auf eine sehr rege Theilnehmung mit Bestimmtheit gerechnet werden, man beliebe daher schon der nahesten Ziehung halber alle Aufträge baldigst direct zu richten an

Kaufmann & Simon,

Bank- und Wechsel-Geschäft in Hamburg.

Ein- und Verkauf aller Arten

Staatsobligationen, Eisenbahnactien u. Anlehnsloose.

P. S. Wir danken hierdurch für das uns seither geschenkte Vertrauen und indem wir bei Beginn der neuen Verloosung zur Theilnehmung einladen, werden wir uns auch fernerhin bestreben, durch stets prompte und reelle Bedienung die volle Zufriedenheit unserer geehrten Interessenten zu erlangen.

D. O.